



# TIFA会報

Tachikawa International Friendship Association

ホームページ <http://tifa-class.net/>

2016年9月22日

Vol.123

立川国際友好協会

発行責任者 高藤 貴

編集責任者 小林 保

外国人に日本語を教えるボランティア団体

## TIFA 2学期の教室再開

### 木曜教室

9月1日、午前10時から、新しい受講生6名とともに2学期がスタートしました。この日は朝から日差しが照りつけていま



したが、8月に台風が4回もあったせいか、晴天に恵まれて良かったと思

いました。久しぶりに入った教室（3階作業室）の明るさが心地よい中、皆さん熱心に日本語学

### 土曜教室

1ヶ月の夏休みも終わり、9月3日、土曜教室の2学期が始



まりました。参加したのはボランティア22名、学習者23名です。学習者のうち9名は新たに登録された方たちです。ボランティア、学習者が打ち解けて、楽しく有意義な2学期にできればと思います。

### 西砂教室

9月3日（土）より新学期が始まりました。この日は新しい学習者7名もあわせて講師・学習者総勢45名が4つの教室に分かれ実施されました。10名余りの子供たちは

和室の教室を使って、まずは全員一緒にそれぞれ夏休みにどこに行ったかを話してその内容をもとにクイズを出して正解の得点を競うゲームで盛り上がりました。その後は少人数に分かれて本を読んだり、漢字の書き取りをしたり、絵の場面をみながら会話練習をしたりしました。休み明けでしたが子供たちは飽きる様子もなく元気に勉強していました。

なお、夏休み中も勉強したいという学習者のために3、4名のボランティア教師によって週一ペースでの補習が行われました。



## ☆防災講演 及び 防災館体験☆

企画渉外 増田正道

7月16日（土）、恒例の防災館へ行ってきました。立川市協働推進課及びTMCによる防災講演と、防災館での体験コースが開催されました。今年は、熊本地震もあり、皆さんの防災に関する意識も高まっているということで、参加者も例年に比べて、多かったです。



防災に大切なのは、自助、共助、公助です。中でも災害の初動時には、自らを守る知識や技術が大切です。皆さんは三日分の水や食料の確保をしていますか、確認しまし

ょう。また共助ということにおいては救助がくるまでは、周りの人たちと助け合いながらケガ人や病人を守らなければなりません。いざとなった時に混乱しないように、日ごろから救助法を体験しておきましょう。機会があれば、ボランティアの皆さんも受講生と一緒に防災館で、体験をしてみてください。

## ☆西砂教室の研修会☆

8月20日（土）に西砂教室の研修会が西砂学習館にて行われました。昨年からはじめましたが、今年は外部講師としてNPO日本語教育研究所の西岡あや先生に来ていただきました。

16名の参加者が4つのグループにわかれて現在抱えている問題について話し合いその後その内容の発表を行って先生のご意見を伺い同時に相互の意見交換を行いました、問題点としては日本語教育そのもののほかに、西砂教室に多い子供のへの対応方法についても話し合いがされました。



研修会終了後懇親会が開かれ、初めて参加された斉藤会長より会の成り立ちと現状についての紹介、西砂教室の佐藤代表よりホームページ開設の説明、TIFA企画渉外部長増田さんより柴崎教室やえんがわの活動等をスライドで紹介し閉会となりました。

## ☆異文化体験☆ 自販機初体験

土曜教室 蔡 丹華

私は中国内陸部の出身で、初めて日本に来たのは高校卒業した直後で、いまより十数年前でした。

当時住んでいたアパートが最寄り駅から歩いて15分ぐらいかかる少し辺鄙なところにありました。アパートの周りに民家と田んぼしかなかったです。スーパーとコンビニは駅前に行かないとありませんでした。ただし、田んぼの真ん中にぽつんと一台の自動販売機が設置されています。外見が赤ということもあって、非常に目立っていました。初めて見る自販機に興味津々で、毎日学校の帰りに自販機の前で立ち止り、観察したこともありました。同じ機械に、温かい飲み物と冷たい飲み物が置いてあるのが不思議でしうがなかったです。

そんなある日、同級生の男子が自販機でコーラを買った話を聞いて、なんだか負けた気がしてなりません。その日の帰りに、手に500円のコインを握り締めて、自販機に向かったのです。コインを自販機に入れる前にもいろいろ不安でした。ちゃんとおつりが出てくるのでしょうか、コインを入れたらもう買わなくてもならないのでしょうかなどなど。いざコインを自販機に入れ、今度はどれを買うかを迷い出しました。自販機にジュース数種類



しか置いていませんが、スーパーで買うより値段が高いので、慎重に慎重を重ねて、結局無難のオレンジジュースにしま

した。オレンジジュースの下にあるボタンを押すとともに、ジュースが取り出し口に落ちてきました。心配していたおつりもちゃんと出てきました。

これはもう数十年前の話です。いまの自販機は十数年前と比べ、凄まじい勢いで進化・改良されてきました。ジュースだけではなく、さまざまな商品が自販機で販売されるようになり、商品のディスプレイも液晶パネルに変わり、手持ちのICカードでも商品が買えるようになりました。また、最近観光地では会話型の自販機も話題を呼んでいます。外国人観光客に優しく自販機の使い方や商品の特徴を教えるものです。自販機に最新テクノロジーを活用する事例が増えており、今後も自販機の進化に目が離せません。あなたも自分の町の自販機を見てみてはいかがでしょうか、何か面白い発見があるかもしれません。

## ☆受講生の家族紹介☆ 木曜教室

(敬称略)

氏名：姜 銀美 (カン ウンミ) 女性 40歳代

生まれ育った所：韓国、道高温泉

来日：2001年5月

家族紹介： こんにちは！韓国から参りました姜と申します。

来日して16年目になります。現在、立川市富士見町に住んで



おります。家族は主人と中3と小5の息子がおります。しかし、下の子は今、イギリスで勉強中です。夏休みには日本にもどって来る予定です。

日本に初めて来た時は日本語も全然

話せなくていろいろ大変でしたが、この日本語教室でたくさんの先生に習い、今は話せるし読めるし書けるようになりました。

氏名：横山 萌 (よこやま もえ) 女性 30歳代

生まれ育った所：中国、上海

来日：2015年7月

家族紹介： 私の家族は、夫と娘と息子の4人家族です。夫は顔が厳しくあまり笑顔を見せてくれないけれど、心は優しく頼れます。娘は塾に通っていて今、受験に向けて頑張っています。



忙しくても私の頼みごとを引き受けてくれます。息子はいつも注意されてばかりですが、努力しているがんばり屋です。そして私は、家族のことをなによりも一番に考えています。これからも、幸せな家庭を築

いていきたいです。

氏名：ウォートン ジョン 男性 40歳代

生まれ育った所：オーストラリア、シドニー

来日：2009年2月

家族紹介： わたしは、ウォートン ジョンです。オーストラリア人です。わたしは小さなまちで大きくなりました。190

cmです。スポーツが大好きです。

チョコレートと寿司が好きです。でも、一緒には食べません。わたしには6歳のむすこが1人います。彼はわたしといっしょにスポーツをするのが好きです。わたしには日本人の妻がいます。わたしの妻は英語が



とても上手です。

氏名：知念 正子（ちねんまさこ） 女性 60歳代

生まれ育った所：ペルー、リマ

来日：2003年10月

家族紹介： 私の家族は12人で、子供は10人です。子供達が休みの時、初めてディズニーランドに行きました。とてもステキでした。動物園や水族館にも行きました。どこもきれいで楽しかったです。私の家族が招待してくれて、5年前と3年前、2回沖縄へ行きました。沖縄はとても海が青くてきれいでした。鍾乳洞が一番印象に残りました。



氏名：木田 龍男（きだ たつお） 男性 20歳代

生まれ育った所：フィリピン、スビック

来日：2015年7月

家族紹介： わたしは、おかあさんと一緒に住んでいます。お姉ちゃんは3人子供がいます。去年の7月に日本にきました。はじめて日本にきたときは日本語がわからないし、さびしかったです。でも今はすこしわかります。日本語がペラペラになりたいです。そして大学へ行きたいです。これからもよろしくおねがいします。がんばります。

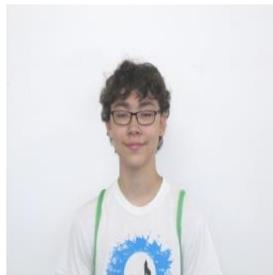


氏名：デビット 男性 10歳代

生まれ育った所：アメリカ、ユタ州 ソルトレークシティ

来日：2016年5月

家族紹介： 家族は、お父さん、お母さん、お兄さん、お姉さん。今は日本のおじいさんとおばあさん（立川市柏町）の家に遊びに来ています。どうぞよろしく。



氏名：Namita Sambyal 女性 20歳代

生まれ育った所：インド、ジャム・カシ米尔州

来日：2016年2月

家族紹介：私の故郷はインドの北部に位置しています。私は日本で働く夫と共に2016年2月に来日しました。来日して間もなく、私は日本の色々な場所を訪れ、日本の多くが

好きになりました。趣味はダンスと読書です。



## ☆私のTIFA日本語教室との関わり☆

元TIFA会員 徳永 泰子

1992年4月社会福祉協議会から助成金が下りボランティアグループ「立川国際友好協会」TIFAが結成され、1992年の6月から夜のクラスが始まりました。受講生は立川周辺のみならず遠く足立区や、埼玉県からもイラン、ネパール、フィリピン、ブラジル、トルコ、中国の方々など大勢参加し、彼らは勉強だけでなく同国の仲間と集う事も目的でした。教室は二部屋を使いグループレッスンでボランティアの参加も多く言葉以外に手助けしました。土曜クラスは大変熱気の溢れる有意義なクラスになりました。

続いて同年11月から木曜日昼のクラスが始まりました。土曜クラスと異なり、日本人の男性と結婚した主婦の方が大半でした。少人数の初級のみで教科書は使っていましたが、ボランティアと1対1の楽しい授業でした。翌年1993年4月から本格的に昼のクラスが始まりました。

授業終了後は皆で近くの公園でおにぎりを食べ、授業では味わえない時間も分かち合うことが出来、TIFAは楽しく学べるところとして定着していきました。TIFAでの勉強はもとより本人の並々ならぬ努力を目の当たりにして、受講生達が外国で暮らす事の大変さを思い知らされております。色々な分野でTIFAが蒔いた種が今、花を咲かせ始めていると思います。

TIFAの行事での思い出は、松本へのバス旅行です。事前に受講生たちにアンケートを取ったところ、日本のお城や、文化について知りたいと言う回答があり、1日では無理かと思いましたが、松本まで行ってきて楽しみました。受講生が雨の中にもかかわらず、一生懸命お城を探索していたことを今でも思い出します。



2004年の松本へのバス旅行

## ☆木曜教室 ランチパーティー☆

7月21日、木曜教室は授業終了後、柴崎学習館3階の作業



室に一同が会して恒例の学期末ランチパーティーを行ないました。梅雨明け前の小雨が降りしきる中でしたが、大勢のボランティアや受講生が手料理や手作りのデザートを囲み、一時間ほど歓談を楽しみました。

## ☆TIFA ホームページのお知らせ☆

TIFA ホームページを開設しました。パソコン、スマートフォンの何れからでもアクセスできます。

ドメイン <http://tifa-class.net/>

Yahoo 或いは Google 等で“TIFA 立川”又は“立川国際友好協会”を入力して検索でもアクセスが可能です。

皆様の意見を聞きながら、少しずつ使い勝手を良くしていきたいと思っています。

### <ホームページの概要>

- ① トップ画面 : 上部のスイッチで閲覧するページを選択。緊急連絡も掲示。
- ② TIFA の紹介 : 創立の目的、TIFA の活動、TIFA の組織
- ③ 柴崎教室 : 市役所が作成した木曜教室、土曜教室の年間開催スケジュール、学習館までの案内地図と学習館の外観写真。
- ④ 西砂教室 : 市役所が作成した年間開催スケジュール、学習館までの案内地図、学習館の外観写真の他、西砂教室ホームページへのリンク。
- ⑤ ボランティア募集 : 現在の募集要項。(将来的にはインターネット応募も検討したい。)
- ⑥ 活動状況 : 年間行事計画、直近のイベントの活動状況。肖像権、プライバシー保護等に留意しながら、イベントのスライドショー、動画についても検討したい。
- ⑦ お知らせ: “えんがわ”、“企画渉外”のホームページの他、各種イベント案内、楽市の協力願い、研修会、スピーチコンテスト等の掲示を予定。
- ⑧ TIFA 会報 : 最新号と過去3年間の会報を閲覧可能。
- ⑨ 言語 : 日本語、英語、中国語の切り替え。

(将来は韓国語、スペイン語も検討。)



## ☆七夕祭り(木曜教室)☆

7月7日、午前11時過ぎから柴崎学習館の作業室にて、サンバーナディノ市の交換留学生3人(写真)と一緒に七夕を

しました。この日は朝から気温が上がリ猛暑となりましたが、教室に飾られた笹の葉の青さが涼しさをいざなっていました。ひとりひとりの願いが書



かれた短冊を笹の葉に飾り付けた後、「たなばたさま」を歌って日本の伝統行事を楽しみました。

## 日本語アラカルト

木曜教室 山崎耕造

### 日本語音声について

日本語は母音中心となる開音節で、原則仮名1字を音節と呼び、母音のみ又は子音と母音の組合せからなる単純な音節です。では音節の数はどうか。母音5、半母音2、子音14、それに特殊音3、その組合せ総数は102音(諸説有)。他言語と比較して極端に少ないです。故に同音異義語が多い要因になります。アクセントはどうか。日本語アクセントは高低アクセントで語頭と次の語の間に高低又は低高の差があり、一旦下がったら上がることはありません。次に拍(モーラ)ですが、仮名ひとつで1拍とされ、その長さはそれぞれ等しく、これを拍の等時性と呼びます。

## ☆☆TIFA 会員動向☆☆

(敬称略)

【入会者】木曜 西砂:なし

土曜:奥田 正博

【退会者】木曜、土曜:なし

西砂:安藤信行 湯田明美

【休会者】:なし

【復帰者】木曜:小町美弥子



土曜教室の新入会者  
左から奥田 正博、葛 敦(6月に入会)